

Porównanie tłumaczeń Psalmów 48:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Otoczcie Syjon i obejdźcie go! Policzcie jego wieże!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Otoczcie Syjon! Obejdźcie go! Policzcie jego wieże!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przyjrzyjcie się jego wałom obronnym, oglądajcie jego pałace, abyście mogli opowiadać przyszłemu pokoleniu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Otoczcie Syon, i obścapijcie go; policzcie wieże jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Obścapijcie Syjon a obejmijcie je, opowiadajcie na wieżach jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Obchodźcie Syjon dookoła, policzcie jego baszty.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Okrążcie Syjon i obejdźcie go, Policzcie jego wieżycy!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Obchodźcie Syjon dookoła, policzcie jego baszty,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Obejdźcie Syjon dookoła, policzcie jego wieże.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Obejdźcie, okrążcie Syjon dookoła, policzcie jego baszty!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І чоловік в гідності, якої не зрозумів, прирівняний до нерозумного скота і уподібнився до нього.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Otoczcie Cyon oraz go okrążcie, policzcie jego wieże;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Zwróćcie swe serca ku jego wałowi obronnemu. Obejrzyjcie jego wieże mieszkalne, aby o tym opowiedzieć przyszłemu pokoleniu.